

## フチャギ由来

### 古堅セツ (1912・M45) 字都屋 (0:47)

其<sup>うんま</sup>処<sup>やー</sup>ぬ<sup>たび</sup>家<sup>だんな</sup>ぬ、旅<sup>だんな</sup>どうし<sup>だんな</sup>え<sup>だんな</sup>ー<sup>だんな</sup>さに<sup>だんな</sup>や<sup>だんな</sup>ー<sup>だんな</sup>う<sup>だんな</sup>ぬ<sup>だんな</sup>旦那<sup>だんな</sup>さん  
が。あん<sup>だんな</sup>さ<sup>だんな</sup>ぐ<sup>だんな</sup>と<sup>だんな</sup>う<sup>だんな</sup>な<sup>だんな</sup>ー、な<sup>だんな</sup>ー<sup>だんな</sup>海<sup>だんな</sup>ん<sup>だんな</sup>人<sup>だんな</sup>や<sup>だんな</sup>み<sup>だんな</sup>し<sup>だんな</sup>え<sup>だんな</sup>ー<sup>だんな</sup>て<sup>だんな</sup>ー<sup>だんな</sup>ん  
や<sup>だんな</sup>ー、<sup>たし</sup>確<sup>たし</sup>かに。

あん<sup>だんな</sup>さ<sup>だんな</sup>ぐ<sup>だんな</sup>と<sup>だんな</sup>う<sup>だんな</sup>な<sup>だんな</sup>ー、な<sup>だんな</sup>ー<sup>たいふう</sup>台<sup>たいふう</sup>風<sup>たいふう</sup>さ<sup>たいふう</sup>ぐ<sup>たいふう</sup>と<sup>たいふう</sup>う<sup>たいふう</sup>な<sup>たいふう</sup>、て<sup>たいふう</sup>い<sup>たいふう</sup>ー<sup>たいふう</sup>ち  
ん<sup>けー</sup>帰<sup>けー</sup>て<sup>けー</sup>い<sup>けー</sup>ん<sup>けー</sup>め<sup>けー</sup>ん<sup>けー</sup>そ<sup>けー</sup>ー<sup>けー</sup>ら<sup>けー</sup>ん<sup>けー</sup>な<sup>けー</sup>た<sup>けー</sup>ぐ<sup>けー</sup>と<sup>けー</sup>う<sup>けー</sup>。珍<sup>ひるま</sup>さ<sup>ひるま</sup>、な<sup>まー</sup>ー<sup>まー</sup>亡<sup>まー</sup>  
し<sup>なげ</sup>る<sup>なげ</sup>う<sup>なげ</sup>さ<sup>なげ</sup>や<sup>なげ</sup>ー<sup>なげ</sup>ん<sup>なげ</sup>ち<sup>なげ</sup>な<sup>なげ</sup>ー、長<sup>けー</sup>え<sup>けー</sup>帰<sup>けー</sup>て<sup>けー</sup>い<sup>けー</sup>め<sup>けー</sup>ん<sup>けー</sup>そ<sup>けー</sup>ー<sup>けー</sup>ら<sup>けー</sup>ん<sup>けー</sup>た<sup>けー</sup>  
ぐ<sup>すーこー</sup>と<sup>すーこー</sup>う<sup>すーこー</sup>な<sup>すーこー</sup>ー、い<sup>すーこー</sup>え<sup>すーこー</sup>り<sup>すーこー</sup>ん<sup>すーこー</sup>焼<sup>すーこー</sup>香<sup>すーこー</sup>ん<sup>すーこー</sup>で<sup>すーこー</sup>ー<sup>すーこー</sup>う<sup>すーこー</sup>さ<sup>すーこー</sup>ぎ<sup>すーこー</sup>ー<sup>すーこー</sup>ん<sup>すーこー</sup>ち<sup>すーこー</sup>、う<sup>すーこー</sup>  
り<sup>すーこー</sup>し<sup>すーこー</sup>え<sup>すーこー</sup>ー<sup>すーこー</sup>ん<sup>すーこー</sup>て<sup>すーこー</sup>ー、七<sup>なんか</sup>日<sup>なんか</sup>ん<sup>なんか</sup>で<sup>なんか</sup>ー<sup>なんか</sup>う<sup>なんか</sup>さ<sup>なんか</sup>ぎ<sup>なんか</sup>ー<sup>なんか</sup>ん<sup>なんか</sup>ち<sup>なんか</sup>。

あん<sup>だんな</sup>さ<sup>だんな</sup>ー<sup>だんな</sup>に<sup>だんな</sup>、さ<sup>だんな</sup>ぐ<sup>だんな</sup>と<sup>だんな</sup>う<sup>だんな</sup>餅<sup>むち</sup>い<sup>ちゆく</sup>作<sup>す</sup>て<sup>す</sup>い<sup>す</sup>な<sup>す</sup>ー<sup>す</sup>直<sup>す</sup>ぐ<sup>す</sup>、う<sup>す</sup>  
ん<sup>なんか</sup>ぐ<sup>なんか</sup>と<sup>なんか</sup>ー<sup>なんか</sup>し<sup>なんか</sup>七<sup>なんか</sup>日<sup>なんか</sup>う<sup>なんか</sup>さ<sup>なんか</sup>ぎ<sup>なんか</sup>ー<sup>なんか</sup>ん<sup>なんか</sup>ち<sup>なんか</sup>そ<sup>なんか</sup>ー<sup>なんか</sup>ぬ<sup>なんか</sup>場<sup>なんか</sup>に<sup>なんか</sup>、な<sup>なんか</sup>ー<sup>なんか</sup>う<sup>なんか</sup>ぬ<sup>なんか</sup>  
ほ<sup>ほんにん</sup>ん<sup>ほんにん</sup>が<sup>ほんにん</sup>帰<sup>けー</sup>て<sup>けー</sup>い<sup>けー</sup>来<sup>けー</sup>ぐ<sup>けー</sup>と<sup>けー</sup>う<sup>けー</sup>よ<sup>けー</sup>。な<sup>けー</sup>ー<sup>けー</sup>あ<sup>けー</sup>り<sup>けー</sup>ん<sup>けー</sup>か<sup>けー</sup>い<sup>けー</sup>申<sup>けー</sup>し<sup>けー</sup>訳<sup>けー</sup>  
ね<sup>むちちゆく</sup>ー<sup>むちちゆく</sup>ん<sup>むちちゆく</sup>し<sup>むちちゆく</sup>え<sup>むちちゆく</sup>ー<sup>むちちゆく</sup>や<sup>むちちゆく</sup>ー。あん<sup>むち</sup>さ<sup>す</sup>ー<sup>あかまー</sup>な<sup>み</sup>か<sup>に</sup>い<sup>むち</sup>、う<sup>むち</sup>ぬ<sup>むち</sup>餅<sup>むち</sup>作<sup>むち</sup>い<sup>むち</sup>ぬ<sup>むち</sup>  
白<sup>むち</sup>餅<sup>むち</sup>え<sup>むち</sup>直<sup>むち</sup>ぐ<sup>むち</sup>赤<sup>むち</sup>豆<sup>むち</sup>い<sup>むち</sup>煮<sup>むち</sup>や<sup>むち</sup>ー<sup>むち</sup>に<sup>むち</sup>、う<sup>むち</sup>ぬ<sup>むち</sup>餅<sup>むち</sup>ん<sup>むち</sup>か<sup>むち</sup>い<sup>むち</sup>た<sup>むち</sup>つ<sup>むち</sup>く<sup>むち</sup>  
わ<sup>い</sup>ー<sup>い</sup>さ<sup>い</sup>ー<sup>い</sup>に<sup>い</sup>、お<sup>い</sup>祝<sup>い</sup>い<sup>い</sup>ぬ<sup>い</sup>フ<sup>い</sup>チャ<sup>い</sup>ギ<sup>い</sup>な<sup>い</sup>さ<sup>い</sup>ー<sup>い</sup>に<sup>い</sup>よ<sup>い</sup>、う<sup>い</sup>り<sup>い</sup>な<sup>い</sup>た<sup>い</sup>  
ん<sup>はちがつじゅー</sup>り<sup>く</sup>ち<sup>やー</sup>。う<sup>ち</sup>ぬ<sup>ち</sup>八<sup>ち</sup>月<sup>ち</sup>十<sup>ち</sup>五<sup>ち</sup>夜<sup>ち</sup>ぬ<sup>ち</sup>う<sup>ち</sup>り<sup>ち</sup>、う<sup>ち</sup>ん<sup>ち</sup>な<sup>ち</sup>う<sup>ち</sup>り<sup>ち</sup>ど<sup>ち</sup>う<sup>ち</sup>聞<sup>ち</sup>  
ち<sup>はなしー</sup>ゃ<sup>はなしー</sup>ん<sup>はなしー</sup>で<sup>はなしー</sup>話<sup>はなしー</sup>。

### 【共通語訳】

その家の旦那さんが、旅に出たんでしょうね。おそ  
らくその人は漁師だったのでしょね、きっと。

旅に出たあと台風になった。それで、いっこうに帰  
って来なかった。どうしたのかな、長いこと帰って来  
なかったの、もう亡くなったのだらうと、法事の準  
備をしたんでしょうね。

そこで、仏壇にお供えする餅を作っていたら、亡く  
なっていたと思っていた旦那さんが帰ってきた。もう旦那  
さんの法事の準備をしていたなんて気まずいでしょ  
う。それで、直ぐに小豆を煮て、法事用に作っていた  
白餅に、その小豆をくっつけてお祝いのフチャギ餅に  
したんだって。その日が八月十五日だったのか、それ  
から、八月十五夜にはフチャギを作るようになったと  
いう、そんな話を聞いたよ。